



DAS TADRA PROJEKT

ORPHAN CHILDREN'S VILLAGES IN TIBET

ཏ་བྲག་ལ་རེའི་སློན་ཐོ་

NEWSLETTER 2018



Choje Jangme
in Dawu -
Never short
of a smile!



DEAR SPONSORS, GODPARENTS AND FRIENDS OF THE TADRA PROJECT,

2018 has once again been a highly successful year for us in all respects. In financial terms we were able to consolidate our situation despite the general diminishing tendency in Europe to make donations. For this we have above all to thank the enormous commitment of our Swiss Tadra team, Beat and Tenzin.

Our crew in place, the teaching staff, the house mothers and all the other workers put their whole hearts into the project, enabling the children to achieve correspondingly excellent scholastic results. Through their tireless commitment they once again enabled the orphans, many of whom have had to process extremely traumatic experiences, to develop a quite extraordinary psychological maturity. Some of our employees such as the house mother Ama Tashi or the head of the first Village, Jampa, have now been with us for more than twenty years. Their devotion and love for so many children are the cornerstone of our Children's Villages. Words cannot describe their energy and unquenchable confidence.

The scholastic performance of the children remains extremely impressive thanks to the professional skills of the teaching staff and the loving support on the part of our house mothers. In Golok especially the open-mindedness and creativity of our village head Thupten Nyima and his team have had a marked impact on the educational environment throughout the region, as we have already reported. In short, our Children's Village in Golok has been showered with distinctions from both the State and civil society initiatives (you can read details on the home page of our website).

In 2017, in addition to routine maintenance, we were able to carry out further necessary roof repairs in Dawu, the construction of a well and renovation of the cupboards in all the houses. In 2018-2019 we shall concentrate on the necessary repair work in Golok.

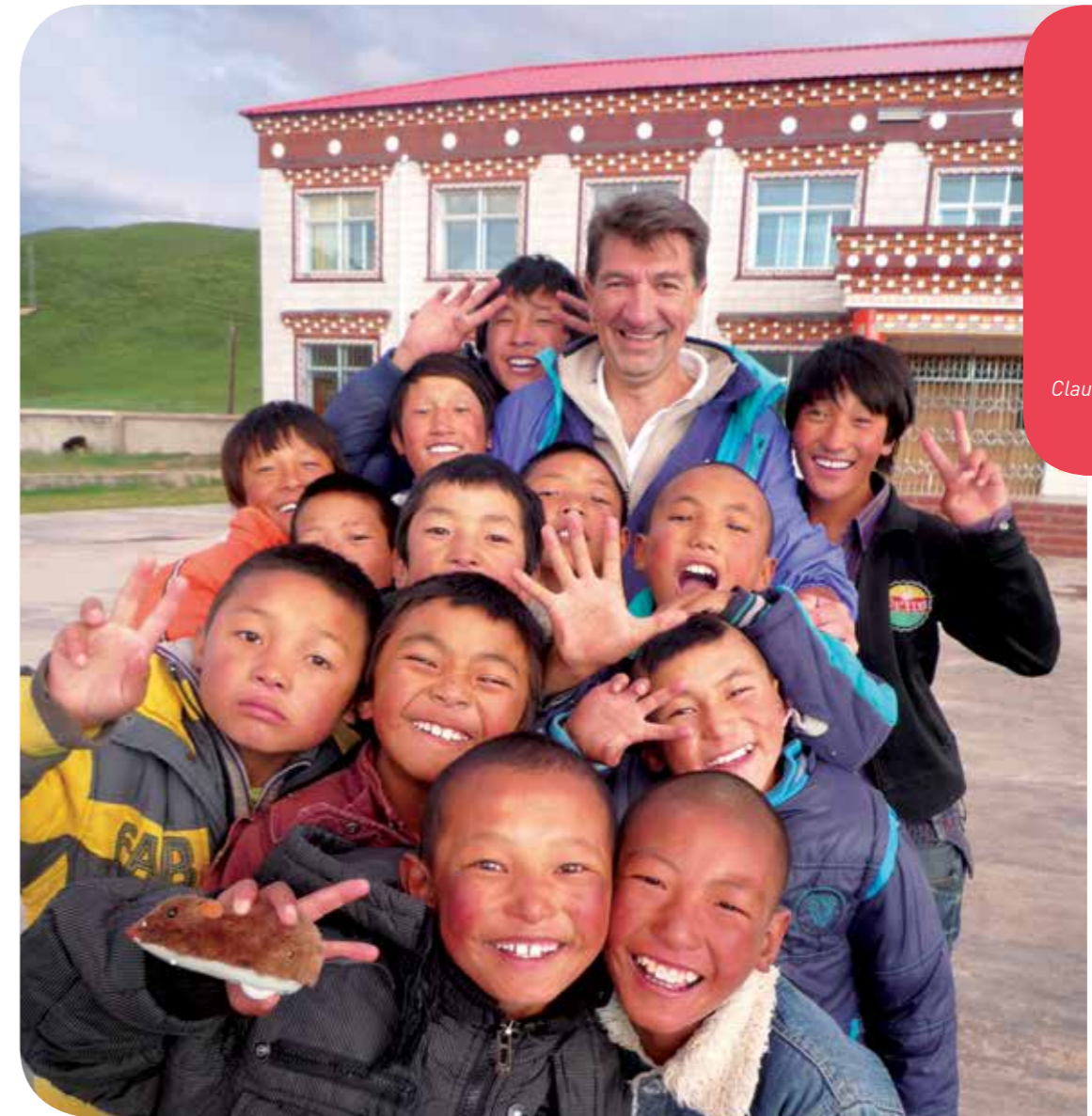
In August of this year, corresponding to departures from the two Villages, we were able to take in 43 new orphans in Dawu and 30 in Golok.

We very much hope to be able to report such positive developments in the coming year too.

With our sincere best wishes,
Your Tadra team

Dr. Youlha Tawo
First chairperson

Dr. Klaus Vedder
Second chairperson



Claudio Frapolli
in Golok

GOODBYE DEAR CLAUDIO

The Tadra team in Switzerland and Germany and the Tadra staff and children in Tibet all mourn our dear friend and supporter Claudio Frapolli, who died at the age of 55 on 20 February 2018 after a long illness borne with great courage.

The husband of Tenzin Frapolli, a member of the Tadra project in Switzerland, Claudio participated in the project very early, visiting the Children's Villages on several occasions. With his open, friendly and sincere manner he quickly won the hearts of the Tadra children and was always a much loved and highly respected member of the great Tadra family. In the Villages he tirelessly carried out any number of repairs on the infrastructure and did much to further the well-being of the children. Claudio was a kind-hearted and joyful man who always put much of himself into the job with his ebullient southern temperament and full commitment. His ease of contact and humour have made him unforgettable for us. It was always very pleasant to spend time with him. Claudio leaves a big gap behind him in the Tadra family, and we send all our condolences to his wife Tenzin and their family.

Dear Claudio, we will all miss you greatly. Thank you for everything you have done for us. You will always remain with us in our hearts.

The Tadra family

Joyful
Kelsang
Choedon
(Dawu)



A NORMAL DAY IN THE TADRA VILLAGE

How do you think of the Tadra children? Do you automatically imagine marked, sad faces? For here we are talking about orphans from very poor nomad or peasant families on the sparsely inhabited Tibetan plateau. Every single Tadra child is guaranteed to carry a heavy backpack of life experiences. But what visitors find in the Villages has no relation whatsoever with what most people imagine when it comes to an orphanage. For unbelievably, it is precisely these children who have much to teach us about vitality, mutual respect, compassion and love. No one who has encountered these children comes away unaffected.

Let us look at a completely normal evening, just after sunset in the Children's Village of Dawu. For my good-night rounds I climb the steep wooden steps of the seven orphan houses. Even before I get there, some thirty girls from the house are waiting for me full of excitement at the top of the stairs, with radiant expressions on their faces, full of love, and stretch out their arms to help me up the last few steps. Before I can sit down, some of the children run up with their pillows and sit down close to me. I look into all these happy, smiling, radiant children's faces. After more than thirty visits I am so familiar with them and carry them all in my heart.



The high spirits
of the Tadra
children are
infectious!

Such attentiveness and enormous respect is something that I, in common with all the other visitors, encounter every single day in the Children's Villages, and indeed in every contact with the children. They are unique beings, from whom we all can learn a lot. Most of them are unbelievably mature for their age and have extremely impressive social skills. They treat one another with great love and respect. The older children take care of the little ones as a matter of course. Every child feels at home in this large, harmonious family. When there is work to be done they all pitch in without demur. Each one of them helps according to his or her capacity and possibilities. They all think of themselves as brothers and sisters, something that is not only expressed in the normal way of things, but actually experienced. Material things have quite a different significance for them than for us. For all of them, sharing is a matter of course.

These children have mastered something that we in our material world have largely lost; they live in the here and now and savour every moment. Is this not perhaps the key to the happiness and indescribable joie de vivre that these children radiate? I often wonder how they have managed to overcome their awful pasts and turn into such vital, happy children. Their impressive altruistic behaviour and great empathy and compassion in this large family are doubtless part of the answer.

The children ask me if they may perform dances and songs, and I immediately agree. They run excitedly into their rooms, change clothes and in a twinkling of the eye organise everything necessary to create a little show. It is such a joy to see the pleasure in these children's faces. The little ones also pull me into their world of the here and now, and time passes unbelievably quickly: I look at my watch, and see that almost two hours have passed imperceptibly. I stand up and say, "Children, thank you for this lovely evening, it is late now. Tomorrow you have to get up early, we must go to sleep now". We agree to two encores, and then they all stand in line for the goodnight hug. Again, lots of little hands help me down the stairs, and the older children escort me back to my room with loving care. Two torches light up the way for me and their hands are all around to make sure I don't fall. Arriving at the house I take leave of the children, hug them one more time, and wave to them as they disappear into the darkness.

As I fall asleep, these delightful moments pass through my mind once more. Their indescribable vitality, these unique children. I see them as little masters from whom I can learn very much. They find happiness not in material things, live neither in the past nor the future, but just enjoy every moment. What a contrast to my life in the western world! Every time I visit the Tadra Villages I learn more from these children. And so a completely normal day in the Tadra Village comes to an end, and I am already looking forward to my tomorrow with these extraordinary children.

By Beat Renz

Margareta Müller,
Eberhard Herzog
von Württemberg and
Dr Günther Müller in
Dawu



FOUNDATIONS SUPPORTING THE TADRA PROJECT

In our Annual Report we regularly recall with enormous gratitude the many wonderful people who over so many years, some of them over decades, have supported and continue to support our project in so many ways. Here, among many others, are three sponsors who have evinced a quite particular commitment to the care of the Tadra children.

CADFEM-HAUS

CADFEM is a computer company in Bavaria that has supported our project in Tibet for several years now. **Dr Günther Müller** and his wife **Margareta**, the company owners, sponsored a complete two-storey house in our first Children's Village in Dawu and since then have continued to finance all its running costs. Dr and Mrs Müller visited the Children's Village in Dawu personally in 2006 and thus have experienced the project directly.

Their personal connection with the children eventually led to their founding a Foundation together with **Mrs Lissy Bach** of Memmingen, another of our faithful sponsors, in favour of the Tadra project and to ensure its financial security over the long term. We are for ever grateful for this generous support!

The inhabitants
of CADFEM
House



L. The children of
Sunrise House
r. Dr and Mrs
Rütten

SUNRISE-HOUSE

Dr Rütten and his family have also supported our project in Golok for many years, building a new home there for thirty orphans, Sunrise House, and continuing to be responsible for its running costs. In addition, we always receive a generous donation from the family at Christmas time, enjoying us to notify them should we find ourselves in financial difficulties. Praise be, that we have never needed to resort to this. This year the Rütten family has further decided to create a Foundation benefiting the Tadra project. Here are Dr Rütten's own words. Thank you so much, Familie Rütten!

By Palden Tawo

Lebenschancen für Kinder (Life Opportunities for Children)

A further Foundation for the Tadra project

We learnt about the Tadra project and met Palden and Chönyi Tawo in Lüdenscheid in 2004. We immediately felt total trust in them and decided to support their commitment to the orphans of Tibet. Not content with assuring a good home for our own children, we made the decision in 2005 to guarantee the funding of Sunrise House in Golok. Since then, we bear the monthly costs of overheads for the house and the maintenance of the children living there.

If you work on a project and support it over a longer period of time, then you'll want to make sure that it will be sustainable in the long term and ensure that its financing is assured in the future. The income from the "Life Opportunities for Children" Foundation is donated exclusively to the Tadra project e.V. When the Foundation's capital permits, this money will ensure long-term security for Sunrise House. If its financial situation is not up to this, the form of the Foundation can be adapted so that a part of the capital is made available to the project annually.

In the coming year we will both reach the age of sixty, and the end of our working life is in sight. For pensioners it is more difficult to donate to charity on account of a less attractive tax situation. Creation of a Foundation during one's working life anticipates the effect of tax deductions while the subsequent income of the Foundation ensures the maintenance of the project. This was the rationale behind the creation of the Foundation. Donations to the Foundation are possible and an official receipt is always sent out. Donations are an additional source of annual income for the Foundation and increase its capital.

It is our great hope that the Association will be able to continue its work in favour of the children in Tibet for a long time without hindrance. Our best wishes for your success!

THE TADRA PROJECT IN FIGURES

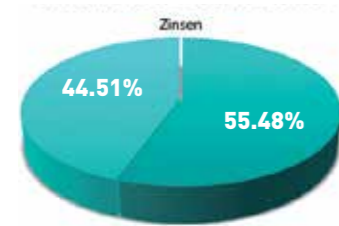
Our income from sponsors and donors in Germany fell in 2017 in comparison with 2016. Apart from the fact that events of the day are pushing the Tibetan issue into the background, with a corresponding reduction in willingness to donate, some of the sponsorship contracts have expired, and last year we were unable to stage large events. The move of the Association's seat to Hennef also made our intended presentations to sponsors more difficult. Our efforts were mainly directed towards contact with a number of foundations in North Rhine-Westphalia, none of which were successful.

We are happy to report that in Switzerland our income increased thanks to the great number of events and activities that were organised for Tadra, making it possible to cover most of our expenses.

By Chöni Tawo und Helga Fuhrmann

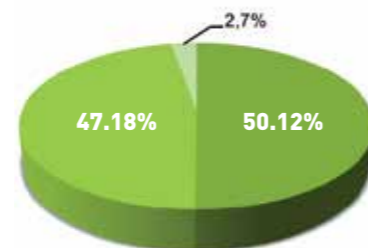
2017 TADRA-PROJEKT E.V. EINNAHMEN DEUTSCHLAND

Kategorie	EURO	%-Anteil
Spenden	82,884.28	55.48
Patenschaften	66,496.26	44.51
Zinsen	14.70	0.01
GESAMT	149,395.24	100.00%



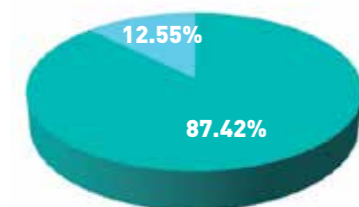
2017 TADRA-PROJEKT E.V. AUSGABEN DEUTSCHLAND

Kategorie	EURO	%-Anteil
Projekt Finanzierung Golok	70,100.00	50.12
Projekt Finanzierung Dawu	66,000.00	47.18
Porto	1,541.32	1.11
Bankgebühren	611.35	0.44
Notarkosten	433.90	0.31
1&1 Internet AG (Homepage)	380.40	0.27
Telefon nach Tibet	323.99	0.23
Steuerberatung	238.00	0.17
Bürobedarf	143.17	0.10
Rückbuchung	108.00	0.08
GESAMT	139,880.13	100.00%
Verwaltungskosten 2017		2.70%



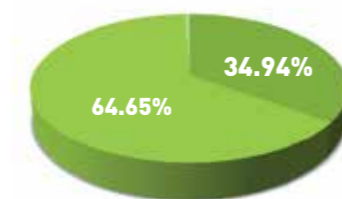
2017 TADRA-DEMIGH-STIFTUNG EINNAHMEN SCHWEIZ

Kategorie	CHF	%-Anteil
Spenden	386,617.90	87.42
Patenschaften	55,504.17	12.55
Zinsen	110.85	0.03
GESAMT	442,232.92	100.00%



2017 TADRA-DEMIGH-STIFTUNG AUSGABEN SCHWEIZ

Kategorie	CHF	%-Anteil
Projekt Finanzierung Dawu	185,030.00	64.65
Projekt Finanzierung Golok	100,000.00	34.94
Porto	907.20	0.31
Bankgebühren	286.85	0.10
GESAMT	286,224.05	100.00%
Verwaltungskosten 2017		0.41%



Kirsten Melliger...



A VISIT TO THE TADRA CHILDREN

On account of the floods in Dawu and the upcoming school holidays in Golok I was only able to spend a few days with the children in Golok. But I can tell you that in only a very few hours they had already won my heart with their loving way of being.

When we arrived in Golok after a long journey, most of the children were already in bed. I was able to accompany Beat on his round and visit some of the bedrooms. The children looked at me a little remotely, but with curiosity. Beat was surprised at their shyness. But it did not last long. Already the next day children came up to me, wanted to hold my hand and spend time with me. After they had taken me to see their classrooms I took out the Memory game I had brought in my suitcase. In no time at all lots of children had gathered around a table. I explained the game to them as best I could with gestures, and off we went.

They all shouted "Yes" out loud in chorus when a pair of cards matched, as I had explained to them, and "No" when they didn't. It was such fun and time just flew by. The children came and went, so that there were continually new faces at the table to turn over the cards with radiant faces. Once they had understood, the children explained the rules of the game to the newcomers.

That evening I was able to film Beat's "good-night" round, of which I had read so much. We would sit on a bed in the children's house and they would arrive from all over to get Beat's good-night hug and wishes. His little "good-night" speech consists of five words in Tibetan and then, his Swiss-German "schlaf guet", which the children all know by heart. I don't speak any Tibetan, but that made no difference. If I didn't manage to recite the words at the same time as Beat while holding one of the children in my arms, the older children helped me.

These minutes have remained unforgettable for me. The familiarity and love that the children poured on me at that moment is impossible to describe. You leave the house with a huge smile on your face, coming straight from the heart. I loved these evening visits, as we passed from house to house.

Friends had given me a few handicraft sets to take with me. The next morning after breakfast I sat down with a few of the girls and showed them how to knot the bracelets. More and more children quickly joined us, and the joy they were experiencing was in their eyes. They kept coming back to me, showing me their homemade jewellery. We spent more than three hours making beautiful necklaces and bracelets.

I was continually surrounded by new children who came to fetch different coloured threads, their eyes aglow. When I no longer had very many beads left, I simply put a few coloured threads around their wrists, and with that too they were perfectly happy.

For the whole time a little girl of perhaps three years stayed next to me. Her hair was tied up like little sprouts with different coloured elastic bands. She smiled at me and simply wanted to be near me. When I left my "post" to go and wash my hands, the little girl ran up to me and tapped me



...playing with
the children
in Golok

on the hand. As I knelt down to her I saw she had a pink thread in her hand, which she wound around my own wrist. Over all the hours that she had sat next to me, she had noticed that I was giving out bracelets, but did not have one myself! She wound her little thread around my wrist, patiently making a knot phase by phase. A moment that enormously moved me...

Not only the children, but also the Village head, the cook, the house mothers and the teachers show extraordinary commitment to the project. They all work together and give of their best for the wellbeing of the children. This short visit has left a deep impression with me. And also a huge satisfaction from knowing that I supported the project, and that the money goes into the right hands.

A huge thank you to all my family and friends who gave me toys and clothes to take to the children. My visit to the Tadra was pure joy for me and will remain unforgettable. And a huge thank you to the children who showed me what is really important in life.

By Kirsten Melliger

100 hours of
filming for
a 50-minute
documentary



PAKMA, AGED 17, TO STAR IN A DOCUMENTARY FILM ON TADRA

Pakma came to the Tadra Village in Golok in 2008 at the age of seven. As the Village had only been established a short time before, she was one of the first children there. Over all these years I have got to know her very well and she has made her way into my heart. She is a very special girl. She has a great sense of humour, and we must always be ready for a surprise. She is quite self-assured, while there is also something very young and wild about her. In spite of this long acquaintance, I did not learn her life story until last May. For this I generally need an interpreter present and all of us have to have the necessary time available. In Pakma's case, I heard her story from the film team.

Pakma was born in 2001 and remained an only child. Her parents were poor nomads who moved to the huge region around Mathoe with their tent in order to find sufficient fodder for their yaks in this bare country 4000 metres above sea level. When Pakma was one year old, her parents separated. The father left the young family and it is said that died shortly afterwards. When Pakma was three she was also abandoned by her mother, leaving her daughter alone in the tent. Pakma was taken to an acquaintance who lived in a simple nomad settlement. The mother moved to another province, where she later married again. Pakma suffered terribly from her situation, to have been abandoned by her own mother, and felt very sad and lonely. She was plagued by the question why her mother had left her all alone and greatly reproached herself.

When she started at a local primary school she was recognised as an orphan and was badly bullied and excluded. She had not even known what an orphan was! On the one hand she missed her mother, while on the other she had feelings of hate towards her. At the age of seven she came to us in Golok, where she was welcomed from the heart. She immediately felt very well, because all the other children had had similar experiences and were able to sympathise with her.

One winter four years ago, when she was visiting the house mother, a woman was sitting in the living room whom she didn't recognise. It was an enormous shock for Pakma to learn that this was her own mother! This meeting triggered great confusion in Pakma's feelings. Of course she wanted to know why she had been abandoned, and her mother explained this long-lasting situation with health problems. Pakma then took herself away for several days, locking herself in and crying. She has never seen her mother again.

Pakma now wants to look for her mother after finishing her exams. She still wants to know why she was abandoned and hopes one day to be able to forgive her mother. Today, Pakma is 17 years old and is preparing her final exams in the middle school. Later she wants to study English.



Pakma is
always ready
for a joke

The Tibetan plateau is no stranger to the worldwide phenomenon of the increase in the divorce rate. The Tibetan film maker Khashem Gyal has spent many years researching this social phenomenon and the deterioration of basic values. In his documentary he hopes to raise awareness among the public through Pakma's story. Without judgment, he wants to give a voice to such children in need and encourage public debate.

The enormous effort made for the production of this 50-minute film is very impressive. Khashem Gyal has spent a year and a half at the Tadra Children's Village in Golok, and his team comprised a dozen people. Almost a hundred hours of film material needed to be translated, and they hope to produce the final result in seven languages. You will find a short trailer to the film on the home page of our website www.tadra.ch under the heading "News". The trailer includes excerpts from the life in the Children's Village and the surrounding countryside.

By Beat Renz

Tsedor as he was in 1998 and now a teacher, 2016



MAKING THEIR WAY – HOW THE TADRA CHILDREN SHAPE THEIR FUTURE

The Tadra project in Dawu/Kham came into being in 1997, followed in 2005 by the Children's Village in Golok/Amdo. Up to the present time, more than a thousand children have been taken into the two Children's Villages, coming from the poorest and most desperate conditions imaginable, and carrying experiences with them that are deeply moving. In the two Children's Villages they have found a new home.

The Association was founded with the great desire and the vision to improve the living conditions of the many orphans and street children in Tibet. This naturally meant helping them to help themselves and providing them with the abilities they would need when they leave the Village to stand on their own feet and become independent, and also with the intention that the project will also one day become independent. Growing up in the company of so many "brothers and sisters", their mutual support and the security of a home has turned the children into sparkling, caring and active adults.

The children of the Tadra project achieve above average scholastic results and therefore easily satisfy the requirements for further study or a funded course of training, good conditions for an assured future. Their excellent education, keen desire to learn and marked social skills such as empathy and a sense of responsibility for the community have over the years given some three hundred of these young people the possibility of earning their own living.

Many have completed courses of training, and eighty of them have even completed university studies and work as teachers or doctors. Working in the State schools confers the status of civil servant and the guarantee of lifelong employment.

The Tadra children have flourished in a great number of different fields, and here are some other examples of what has become of the former pupils of our Village schools:

Fifteen former handicraft students are now working independently. Four girls have completed training as seamstresses, weavers or thangka painters, while some are now married. Lhakar Dolma has successfully become an air stewardess, while Sandrup Dolma is doing research work at university at the same time as studying English language and literature. Tenzin Puntsok, a singer, recently brought out his first ethno pop album. Sherap Gyaltzen has completed studies in Tibetan Medicine and is working at a small hospital in a nomad area. Another former pupil has a position as doctor in a hospital in Chengdu.

Namka Ri Chug keeps a small pharmacy in the region of his earliest childhood, while Tsering



A confident look into a better future

Dorjee, whose main occupation is teaching, is using his excellent computer skills to work as a specialist in that field.

One of the aims of the Association is that the former Tadra children should give back something to the community of what they have received. And indeed they are very motivated to do so, and spontaneously say that they want to help other Tadra children just as they were helped when they were children.

So it is logical that those who plan to be teachers often volunteer to teach in one of the Villages for a time. One former pupil now runs a successful bar in Lhasa and supports all the children with a small sum of money as a way of expressing his gratitude. Many of them come back to the Children's Village for the New Year celebrations and give a small sum to those children who have no family and must remain in the Village for the holiday.

The Tadra children who are now independent have created a forum in order to stay in touch with one another and find ways of supporting the Villages in the future. They meet up every two years, and this gives us cause for an optimistic view of the future, when such solidarity will have contributed to putting the Tadra project itself on its own feet.

By Barbara Anschau-Vollmar

l. Conical prayer flags in Golok, Amdo

r. A Gyodar in the vicinity of Dawu in Kham



TIBETAN PRAYER FLAGS

They can be seen everywhere, as common as monasteries and the very mountains, on passes, bridges, dwellings and holy places: “Dar-dung” in Tibetan. On special occasions such as Losar, the Tibetan New Year, the faded flags from the previous year are replaced by new ones with bright colours that enliven the often bare landscape. Hung along a line, they are a mix of colours in the classic order of blue, white, red, green and yellow. Printed on them are mantras and prayers, often also with the Wind Horse, Lungta, who brings the wish-fulfilling jewels.

The wind carries the mantras, prayers and hand-written wishes into the world. Each of the five colours of the prayer flags is related to one of the elements, the transcendental Buddhas and the five directions:

blue: Sky – Aksobhya – East,

white: Air and Wind – Vairocana – the Cosmic Centre,

red: Fire – Amithaba – West,

green: Water – Amoghasiddhi – North,

yellow: Earth – Ratnasambhava – South

(Depending on the source, these correspondences may be different.)

The four corners of the flags sometimes carry images of the power animals tiger, snowlion, dragon, and the mythical god bird Garuda. In eastern Tibet prayer flags are also erected in the form of artistic pyramid-like structures known as “Gyodar”, or vertically on poles when they are called “Darchen”.

By Klaus Vedder



The organizers of the JB Cares event in Affoltern with the well-known comedian Claudio Zuccolini (3rd from right), and Beat Renz of Tadra Switzerland (2nd from right).



NEWS FROM SWITZERLAND

Julius Bär Cares and the Tadra children

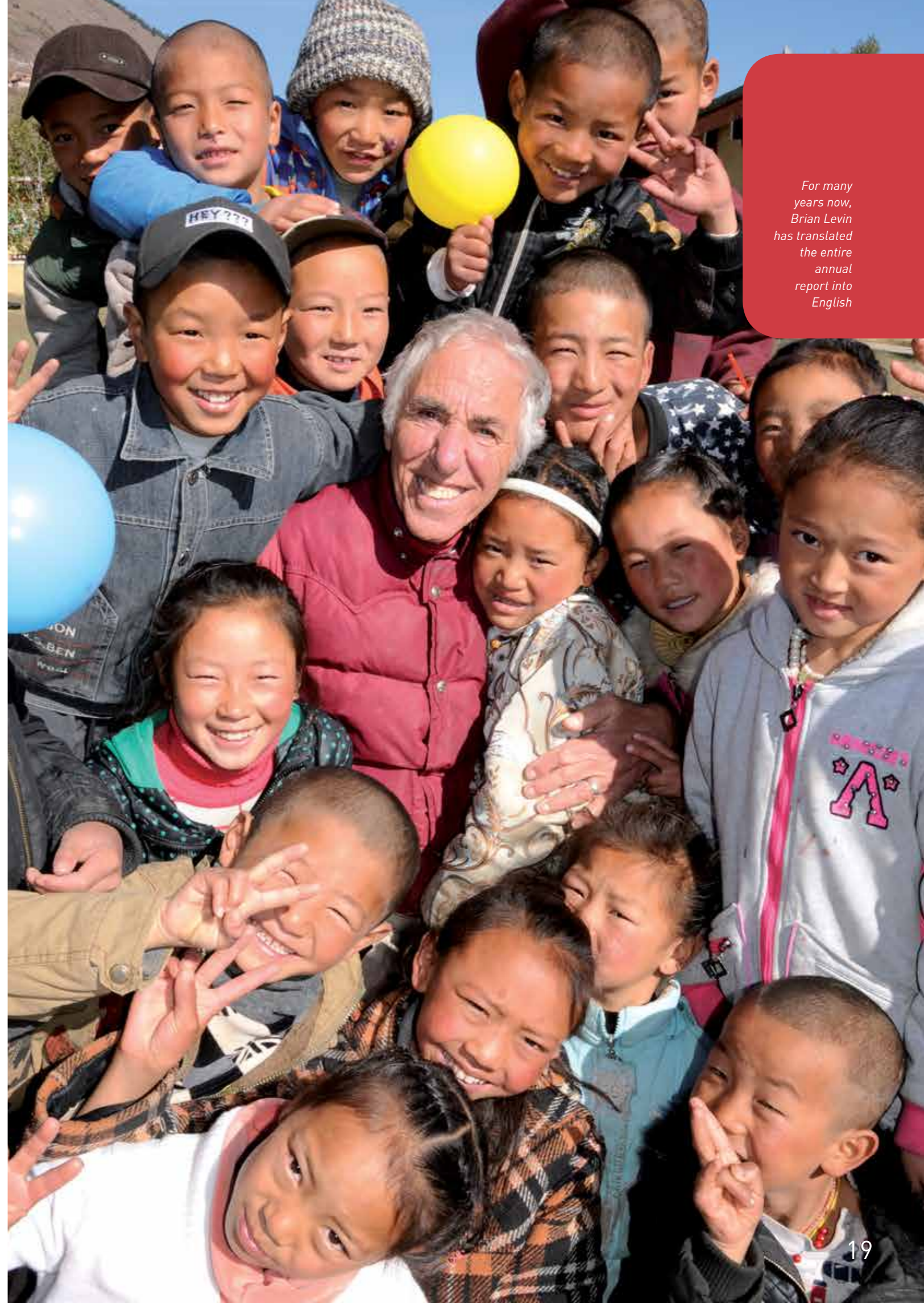
Employees of the Julius Bär Bank in Switzerland came together to produce a support project under the name Julius Bär Cares, carrying out a variety of activities each year to support a worthy cause. Last year to our great joy, they chose the Tadra project. We already reported last year on the various fundraising activities of these committed colleagues. The total sum of money they were able to bring in was then doubled by the bank itself, so that at the beginning of this year Tadra received a most generous donation: Julius Bär Cares now covers all the costs of the primary school in the Dawu Children's Village for a full year, including the wages of the eighteen teachers, the teaching materials, overheads, school uniforms and much more, benefiting a total of 245 Tadra children! A most fantastic display of generosity that has relieved us this year of a heavy financial burden. In the name of the Tadra children too we express our most heartfelt thanks to the Julius Bär Cares team and the bank, all the donors and everyone who contributed to this success.

The Heinrich and Carina Harrer Foundation of Liechtenstein finances the studies of five of our students

The commitment of the Tadra children to learn is extraordinary. Each of them is well aware that good school results are his or her only chance of a promising future. With that the children all study very hard with great concentration. And so it is not by chance that our pupils and classes regularly come top in the exam results of this huge region. More than 90% of our children satisfy the conditions to pass on to higher schools. And so we are extremely happy and grateful when people support their huge commitment and make it possible for these young people to go on to higher studies. The Heinrich and Carina Harrer Foundation in Vaduz, Liechtenstein, has sponsored five teenagers and ensured all their studies until their graduation. Last year these boys and girls were enabled to go to university thanks to this generous act. Further, this represents help for self-help, for most of the young people who have completed higher studies show their gratitude by spending time to work in one of the Villages or support it in some other way. Many, many thanks on behalf of these five students!

Further very generous support from the Norzang Foundation

In addition to an extremely generous donation the Norzang Foundation has again realised several important projects. This enabled us to at last replace the whole electricity supply system in all the houses at Dawu. After more than twenty years' intensive use, the wiring, lamps, switches and fuse boxes were in sore need of renewal, and everyone in the Village greatly benefits by it. We were also able to protect the inner courtyard of all the houses with gates, as stray wild dogs have often been wandering in. The Norzang Foundation further enabled three of our children to have an expensive eye operation. We are also very grateful to the Norzang-Foundation for regularly taking on projects for which it is difficult to find a sponsor. Our most heartfelt thanks, also in the name of the children, for this fantastic support over so many years!



For many years now, Brian Levin has translated the entire annual report into English



721

ORPHANS AND

100 %

VOLUNTEER WORK

SPECIAL

THANKS

TO

Mr. Brian Levin

*from Michel Levin Communcation who
annually volunteers to do the english translation.
Michel Levin COMMUNICATION,
Multilingual Communication & Translation Service
33 route de Frontenex, Case postale 6004,
CH-1211 Genève 6*

TADRA-PROJEKT E.V. – IHRE ANSPRECHPARTNER

DEUTSCHLAND

Tadra-Projekt e.V. // Frau Chöni Tawo
Im Rübengarten 5
53773 Hennef-Allner
T 0151-56265758
info@tadra.de // www.tadra.de

SPENDENKONTO

Tadra-Projekt e.V.
Sparkasse Lüdenscheid
IBAN: DE94 4585 0005 0000 1212 02
SWIFT-BIC.: WELA DE D1 LSD

SCHWEIZ

Herr Beat Renz
Rte de Chaffeiru 75
CH-1745 Lentigny FR
T 026-4753248
info@tadra.ch // www.tadra.ch

Frau Tenzin Wangmo Frapolli
Rte de Thierrens 14
CH-1041 Bottens VD
tencla@citycable.ch // www.tadra.ch

SPENDENKONTO

Tadra-DEMIGH-Stiftung
Credit Suisse
IBAN: CH44 0483 5005 0453 2000 0
SWIFT-BIC: CRESCHZ80A